

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL

OFFICIAL RECORDS

SECOND YEAR

CONSEIL DE SECURITE

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

DEUXIEME ANNEE

No. 10

100th and 101st meetings
10 February 1947

100ème et 101ème séances
10 février 1947

Lake Success
New York

TABLE OF CONTENTS
One-hundredth meeting

	<i>Page</i>
39. Provisional agenda	173
40. Adoption of the agenda	173
41. Cablegram from the Secretary of the Commission of Investigation concerning Greek Frontier Incidents	173

Hundred and first meeting

42. Continuation of the discussion of the cablegram from the Secretary of the Commission of Investigation concerning Greek Frontier Incidents	185
---	-----

Documents

Annex

The following documents relevant to the one-hundredth and hundred and first meetings appear in Supplement No. 4, Second Year:

Cablegram to the Secretary-General, dated 6 February 1947, from the Secretary of the Commission of Investigation concerning Greek Frontier Incidents (document S/266)	9
Letter from the representative of Greece to the United Nations, addressed to the Secretary-General, together with his reply (document S/271)	10

TABLE DES MATIERES
Centième séance

	<i>Pages</i>
39. Ordre du jour provisoire	173
40. Adoption de l'ordre du jour	173
41. Câblogramme envoyé par le Secrétaire de la Commission d'enquête sur les incidents à la frontière grecque	173

Cent-unième séance

42. Suite de la discussion du câblogramme envoyé par le Secrétaire de la Commission d'enquête sur les incidents à la frontière grecque	185
--	-----

Documents

Annexes

Les documents suivants, se rapportant aux centième et cent unième séances, figurent au Supplément No 4, Deuxième Année:

Câblogramme envoyé au Secrétaire général par le Secrétaire de la Commission d'enquête sur les incidents à la frontière grecque (document S/266)	9
Lettre du représentant de la Grèce aux Nations Unies adressée au Secrétaire général et réponse de celui-ci (document S/271)	10

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I also have a proposal, but unfortunately the text is not yet translated from Russian into English. The translation is being made. Perhaps it would be sufficient to suspend the meeting for fifteen minutes in order that the translation may be prepared for distribution to members.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): Mr. President, I suggest we have an adjournment for lunch. It may be that the translation will only take fifteen minutes, but presumably we shall have a long discussion after that.

The PRESIDENT (*translated from French*): If there are no objections to the adjournment, we shall meet again at 2.30 p.m.

The meeting rose at 1.10 p.m.

HUNDRED AND FIRST MEETING

Held at Lake Success, New York, on Monday, 10 February 1947, at 2.30 p.m.

President: Mr. M. F. VAN LANGENHOVE, (Belgium).

Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, Brazil, China, Colombia, France, Poland, Syria, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

42. Continuation of the discussion of the cablegram from the Secretary of the Commission of Investigation concerning Greek Frontier Incidents

The PRESIDENT: We resume the debate on the cablegram from the Secretary of the Commission of Investigation concerning Greek Frontier Incidents to the Secretary-General dated 6 February 1947.

You have before you the Polish amendment and the Soviet amendment to the draft resolution submitted by the representative of the United States.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I propose that we delete the last sentence of the text of the United States resolution,¹ beginning with the words, "unless the Commission has reason to believe . . ." and that we substitute for it in the resolution the text which appears in the draft just distributed by the Secretariat. I would ask the members of the Security Council to express their views on this amendment if they wish to do so, and then we may put it to the vote in due course.

The PRESIDENT: Since the French text of the amendment submitted by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics has not yet been distributed, I call upon an interpreter to give us a French translation.

The USSR amendment, which had already been distributed in English, was then read out in French by an interpreter:

¹ See page 176.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): J'ai, moi aussi, un projet de résolution à présenter, mais, malheureusement, le texte n'a pas encore été traduit du russe en anglais. On est en train de le traduire. Un quart d'heure suffirait sans doute pour que la traduction puisse être distribuée aux membres du Conseil.

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni): Monsieur le Président, je propose d'ajourner la séance pendant l'heure du déjeuner. Il est possible que la traduction ne prenne que quinze minutes, mais nous aurons probablement ensuite une longue discussion.

Le PRÉSIDENT: S'il n'y a pas d'objections à l'ajournement de la séance, nous la reprendrons à 14 h. 30.

La séance est levée à 13 h. 10.

CENT-UNIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, Le lundi 10 février 1947, à 14 h. 30.

Président: M. M. F. VAN LANGENHOVE (Belgique).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Brésil, Chine, Colombie, France, Pologne, Syrie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

42. Suite de la discussion sur le câblegramme envoyé par le Secrétaire de la Commission d'enquête sur les incidents à la frontière grecque

Le PRÉSIDENT: Nous reprenons la discussion sur le câblogramme, en date du 6 février 1947, envoyé au Secrétaire général par le secrétaire de la Commission d'enquête sur les incidents à la frontière grecque.

Vous avez sous les yeux l'amendement de la Pologne et l'amendement de l'URSS au projet de résolution présenté par le représentant des Etats-Unis.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Je propose de supprimer le dernier membre de phrase de la résolution des Etats-Unis¹ commençant par les mots: "à moins que la Commission n'ait des raisons de croire . . ." et d'y substituer le texte figurant dans le projet de résolution qui vient d'être distribué par le Secrétariat. Je prierai les membres du Conseil de bien vouloir exprimer leur avis sur mon projet d'amendement, s'ils en ont le désir, afin qu'il puisse être mis aux voix ensuite.

Le PRÉSIDENT: Le texte français de l'amendement du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques n'ayant pas encore été distribué, je demande à un interprète de nous en donner une traduction française.

L'amendement de l'URSS, dont le texte anglais a déjà été distribué, est lu en français par un interprète:

¹ Voir page 176.

“... and at the same time the Security Council approves the action of the Commission of Investigation consisting in the appeal of the Commission to the Greek Government with regard to the sentencing to death of a group of political prisoners, as the question of these persons, according to the reports received from the Commission, is connected with its work.”

Mr. JOHNSON (United States of America): This amendment purports to suppress the last paragraph of the United States resolution and to substitute for it a new paragraph with an entirely different sense. I cannot let the occasion pass without expressing my disagreement.

The amendment¹ proposed by the delegation of Poland gives positive approval to the action already taken by the Commission, and merely exhorts it to proceed with caution in the future. It does not answer the query directly as to whether such action lies within its terms of reference. Furthermore, I do not think that this Council has sufficient evidence before it to express an opinion as to the technical propriety of the Commission's actions with respect to these particular individuals whose death sentences were postponed by the action of the Greek Government following this informal request. We are not here to judge the merits of those individual cases. In my opinion we have no evidence on which to pronounce a judgment, although the representative of the USSR has qualified them as heroes. They may well be, but I have not seen any evidence to that effect, and I think we want to avoid passing such judgments. I could not accept this amendment.

Mr. DE SOUZA GOMES (Brazil) (*translated from French*): I think it is somewhat contradictory to keep the first sentence of the United States resolution and use as the second sentence the text just proposed by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics.

In the United States resolution it is said that, in the sense of the Security Council, the Commission, acting under the resolution adopted, is not empowered to request the appropriate Greek authorities to stay the execution of persons condemned to death. But at the same time we are told: “The Security Council approves the action of the Commission.” Thus, in the first sentence, there is almost a note of censure, while the second indicates approval of the Commission's action. I do not see how the two texts can be reconciled.

Speaking for my delegation, I may say that we are not in a position to judge, for we have no report at our disposal. Perhaps the representative of the Union of Soviet Socialist Republics has seen one; but I, for my part, have no report which would enable me to form a fair

“... le Conseil de sécurité approuve néanmoins la mesure prise par la Commission d'enquête consistant à présenter un appel au Gouvernement grec au sujet de la condamnation à mort d'un groupe de prisonniers politiques, étant donné que, d'après les rapports reçus de la Commission, les questions relatives à ces personnes se rapportent à la tâche de celle-ci.”

M. JOHNSON (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): L'amendement proposé tend à supprimer le dernier paragraphe de la résolution présentée par les Etats-Unis et à le remplacer par un nouveau paragraphe d'un sens tout à fait différent. Je me crois obligé, à cette occasion, d'exprimer mon désaccord formel.

L'amendement¹ présenté par la délégation de la Pologne approuve catégoriquement la démarche déjà faite par la Commission d'enquête et se borne à lui conseiller la prudence dans l'avenir. Il ne répond pas directement à la question de savoir si son mandat l'autorisait à faire cette démarche. En outre, je ne crois pas que le Conseil de sécurité soit suffisamment renseigné en la matière pour exprimer une opinion sur la question de savoir si, techniquement parlant, la Commission a bien fait d'agir ainsi en ce qui concerne les personnes condamnées à mort auxquelles le Gouvernement hellénique a accordé un sursis à la suite de cette demande officieuse. Nous n'avons pas à nous prononcer sur le bien-fondé de ces cas particuliers. A mon avis, le Conseil ne dispose d'aucun renseignement qui lui permette d'exprimer un jugement, bien que le représentant de l'URSS ait appelé ces condamnés des héros. Il est possible qu'ils le soient, mais, pour ma part, je n'en ai pas la preuve et j'estime que nous devons éviter d'exprimer de pareils jugements. Il me serait donc impossible d'accepter cet amendement.

M. DE SOUZA GOMES (Brésil): J'estime qu'il y a une certaine contradiction à garder la première phrase de la résolution des Etats-Unis et de retenir, pour la deuxième phrase, le texte que vient de nous proposer le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Dans la résolution des Etats-Unis, il est dit que le Conseil de sécurité est d'avis que la Commission, agissant conformément à la résolution adoptée, n'est pas habilitée à demander aux autorités compétentes de la Grèce de surseoir à l'exécution de toute personne condamnée à mort. Ensuite on nous dit: “Le Conseil de sécurité approuve la mesure prise par la Commission d'enquête.” Ainsi, dans la première phrase, il y a presque un blâme et, dans la deuxième phrase, on approuve la conduite de la Commission. Je ne sais pas comment on peut concilier les deux textes.

D'autre part—je parle pour ma délégation— nous ne sommes pas à même de juger, car nous ne sommes en possession d'aucun rapport. Peut-être le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en possède-t-il un, mais, pour ma part, je n'ai aucun rapport qui me per-

¹ See page 184.

¹ Voir page 184.

judgment of the Commission's action. It would therefore be difficult for me to approve this amendment.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): It is true that the resolution adopted by the Security Council does not empower the Commission to make such a request to the Governments of Albania, Bulgaria, Greece, Yugoslavia as has in this case been addressed to the Government of Greece. Nor does the resolution of the Security Council say that the Commission, when faced with a specific situation in the course of its work, cannot take certain measures which that situation calls for. The Commission did encounter such a situation, however, and was obliged to take certain measures on which the Security Council is called to give its advice. This opinion is particularly sought as the Commission was appointed by the Security Council.

Therefore, there is no contradiction in substance between the first part of the United States resolution and the amendment which I have proposed, because my amendment states that, in this specific case, present circumstances being what they are in Greece, the Commission acted rightly in making its request to the Greek Government with regard to a group of political prisoners under sentence of death. Therefore I consider that my amendment would greatly improve the resolution, and, should it be adopted, the resolution would receive my support.

I had hoped that the President would read my amendment, but this has not been done.

Mr. Gromyko then read out the text of the USSR amendment.¹

Mr. DE LA TOURNELLE (France) (*translated from French*): If I understand it correctly, the United States resolution contains a double warning: to the Commission of Investigation on the one hand, and to the Greek Government on the other.

This resolution reminds the Commission of Investigation that it has no right to interfere in the internal affairs of Greece. It reminds the Greek Government that the Commission of Investigation has been empowered to interrogate all persons whose testimonies are necessary for the accomplishment of its mission. It is quite obvious that the testimony of political prisoners may be of extreme importance for the Commission of Investigation by revealing to it information on the motives of individuals who have been arrested, on the men who lead them and on their place of origin. It is therefore desirable to point out to the Greek Government that the Commission of Investigation has the authority to interrogate these persons, and that it ought also to provide the Commission with every facility for doing so.

The PRESIDENT (*translated from French*): We can now proceed to vote. I first of all put to the vote the amendment proposed by the representative of the Union of Soviet Socialist

mette de juger exactement la conduite de la Commission. Il me sera donc difficile d'approuver cet amendement.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Il est exact que la résolution votée par le Conseil de sécurité ne donne pas à la Commission le droit d'adresser aux Gouvernements albanais, bulgare, grec et yougoslave des requêtes semblables à celle qu'elle vient de présenter au Gouvernement grec. Toutefois, la résolution du Conseil de sécurité n'interdit pas non plus à la Commission, si celle-ci, au cours de ses travaux, se trouve en présence d'une situation bien définie, de prendre certaines mesures imposées par cette situation. Or, c'est à une situation de cette nature que la Commission a dû faire face; elle a dû prendre certaines mesures sur lesquelles le Conseil de sécurité est appelé à donner son avis; il le doit d'autant plus que son avis est sollicité par la Commission qu'il a créée.

C'est pourquoi il n'y a pas de contradiction de fond entre la première partie de la résolution des Etats-Unis et l'amendement que j'ai proposé. Mon amendement dit simplement que, dans le cas concret qui s'est présenté, étant donné la situation existant en Grèce, la Commission a eu raison d'adresser une requête au Gouvernement grec en faveur d'un groupe de détenus politiques condamnés à mort. J'estime donc que mon amendement améliorerait beaucoup le texte de la résolution primitive; s'il est adopté, je voterai pour la résolution.

Mon amendement n'a pas encore été lu et je comptais que le Président en donnerait lecture.

M. Gromyko donne alors lecture du texte de l'amendement de l'URSS.¹

M. DE LA TOURNELLE (France): Si je comprends bien, la résolution des Etats-Unis comporte un double avertissement, l'un à l'adresse de la Commission d'enquête, l'autre à l'adresse du Gouvernement hellénique.

A la Commission d'enquête, la résolution rappelle qu'elle n'a aucune qualité pour s'immiscer dans les affaires intérieures de la Grèce. Au Gouvernement hellénique, cette résolution rappelle que la Commission d'enquête a reçu des pouvoirs formels lui permettant d'interroger toutes les personnes dont les témoignages sont nécessaires pour l'exécution de sa mission. Il est bien évident que le témoignage de détenus politiques peut être extrêmement important pour la Commission d'enquête et peut lui donner des informations sur les mobiles des individus arrêtés, sur les gens qui les commandent, sur les lieux d'où ils viennent. Il est par conséquent désirable de faire remarquer au Gouvernement hellénique que la Commission d'enquête a le pouvoir d'interroger ces personnes, et qu'il doit aussi lui donner toutes facilités pour le faire.

Le PRÉSIDENT: Nous pouvons à présent passer au vote. Je mets tout d'abord aux voix l'amendement du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, qui est celui

¹ See page 186.

¹ Voir page 186.

Republics, which is the amendment farthest removed in substance from the original proposal.

A vote was then taken by show of hands, and the Union of Soviet Socialist Republics amendment was rejected by nine votes to one, with one abstention.

Votes for:

Union of Soviet Socialist Republics

Votes against:

Australia
Belgium
Brazil
China
Colombia
France
Syria
United Kingdom
United States of America

Abstention:

Poland

The PRESIDENT (*translated from French*): We shall now vote on the amendment proposed by the representative of Poland.

A vote was then taken by show of hands, and the Polish amendment was rejected by seven votes to two, with two abstentions.

Votes for:

France
Poland

Votes against:

Australia
Belgium
Brazil
Colombia
Syria
United Kingdom
United States of America

Abstentions:

China
Union of Soviet Socialist Republics

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I wish to explain that I abstained from voting on the Polish amendment because, although it makes a slight improvement in the text of the resolution, it does not improve it sufficiently to enable me to consider it acceptable.

The PRESIDENT (*translated from French*): I take note of the statement made by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics.

I put to the vote the whole of the proposal submitted by the United States delegation.

A vote was then taken by show of hands, and the United States resolution was adopted by nine votes to nil, with two abstentions.

qui s'écarte le plus, quant au fond, de la proposition originale.

On procède au vote à main levée. L'amendement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques est rejeté par neuf voix contre une, avec une abstention.

Votent pour:

Union des Républiques socialistes soviétiques

Votent contre:

Australie
Belgique
Brésil
Chine
Colombie
France
Syrie
Royaume-Uni
Etats-Unis d'Amérique

S'abstient:

Pologne

Le PRÉSIDENT: Nous passons au vote sur l'amendement présenté par le représentant de la Pologne.

On procède au vote à main levée. L'amendement de la Pologne est rejeté par sept voix contre deux, avec deux abstentions.

Votent pour:

France
Pologne

Votent contre:

Australie
Belgique
Brésil
Colombie
Syrie
Royaume-Uni
Etats-Unis d'Amérique

S'abstiennent:

Chine
Union des Républiques socialistes soviétiques

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Je désire préciser la raison de mon abstention dans le vote sur l'amendement polonais. Bien que celui-ci améliore dans une certaine mesure le texte de la résolution, il ne l'améliore pas suffisamment pour que je puisse lui accorder mon vote.

Le PRÉSIDENT: Je prends acte de la déclaration du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Je mets aux voix l'ensemble de la proposition présentée par la délégation des Etats-Unis.

On procède au vote à main levée. La résolution des Etats-Unis est adoptée par neuf voix, avec deux abstentions.

Votes for:

Australia
Belgium
Brazil
China
Colombia
France
Syria
United Kingdom
United States of America

Votes against:

Nil

Abstentions:

Poland
Union of Soviet Socialist Republics

The PRESIDENT (*translated from French*): I propose that the Commission be informed by cable of the result of the vote, and that the verbatim record of the present meeting be communicated to it for its information.

The proposal was adopted.

The meeting rose at 3.10 p.m.

Votent pour:

Australie
Belgique
Brésil
Chine
Colombie
France
Syrie
Royaume-Uni
Etats-Unis d'Amérique

Votent contre:

Néant

S'abstiennent:

Pologne
Union des Républiques socialistes soviétiques

Le PRÉSIDENT: Je propose que le résultat du vote soit porté télégraphiquement à la connaissance de la Commission et que le procès-verbal de la présente séance soit transmis à celle-ci pour information.

La proposition est adoptée.

La séance est levée à 15 h. 10.